

သင်ခန်းစာ-၄၆

၁။ ဝေါဟာရများ

わたします I	渡します	(လက်ဆင့်)ကမ်းပေးသည်
かえって きます III	帰って 来ます	ပြန်လာသည်
でます II	出ます	ထွက်သည် [ဘတ်စ်ကားက~]
[バスが~]		
とどきます I	届きます	ပို့လာသည်၊ ရောက်သည် [အထုပ်အပိုး(က)~]
[にもつが~]	[荷物が~]	
にゅうがくします III	入学します	ကျောင်းဝင်သည် [တက္ကသိုလ်ကို~]
[だいがくに~]	[大学に~]	
そつぎょうします III	卒業します	ကျောင်းပြီးသည်၊ ဘွဲ့ရသည် [တက္ကသိုလ်မှ~]
[だいがくを~]	[大学を~]	
やきます I	焼きます	ဖုတ်သည်၊ ကင်သည်
やけます II	焼けます	ဖုတ်၍ကျက်လာသည်၊ ကင်၍ကျက်လာသည်
[パンが~]		[ပေါင်မုန့်(က)~]
[にくが~]	[肉が~]	[အသား(က)~]
るす	留守	လူမရှိခြင်း၊ အစောင့်မရှိခြင်း
たくはいびん	宅配便	အရောက်ပို့စနစ်သုံးပစ္စည်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဝန်ဆောင်မှု၊ အရောက်ပို့ဝန်ဆောင်မှုဖြင့်ပို့လာသောပစ္စည်း
げんいん	原因	အကြောင်းအရင်း၊ အကြောင်းတရား
こちら		ဒီဘက်၊ ကျွန်ုပ်၏ဘက်
~の ところ	~の 所	~ရဲ့ နေရာ၊ ~ဆီ(ဥပမာ-ဓာတ်လှေခါးနေရာ၊ ဌာနမှူးဆီ)
はんとし	半年	နှစ်ဝက်
ちょうど		အနေတော်၊ အဆင်သင့်
たったいま	たった今	အခုလေးတင် (အတိတ်ပုံစံနှင့်တွဲ၍သုံးသည်၊ ပြီးဆုံးမှုကို ဖော်ညွှန်းသည်။)
いま いいですか。	今 いいですか。	အခု(အချိန်)ရသလား။ အခုအဆင်ပြေသလား။

〈会話〉

ガスサービスセンター
ガスレンジ
具谷
申し訳ありません。
どちら様でしょうか。
お待たせしました。

向かいます I

〈読み物〉

ついて います II
床
転びます I
ベル
鳴ります I
慌てて

順番に
出来事

ဂက်စ်ဝန်ဆောင်မှုစင်တာ
ဂက်စ်မီးဖို
အခြေအနေ
တောင်းပန်ပါတယ်။/စိတ်မကောင်းပါဘူး။
ဘယ်သူများပါလဲ။/ဘယ်ကများပါလဲ။
စောင့်နေရတဲ့အတွက်တောင်းပန်ပါတယ်။/
စောင့်နေရတဲ့အတွက်စိတ်မကောင်းပါဘူး။
ဦးတည်သည်၊ သွားသည်၊ လာသည်

ကံကောင်းသည်

ကြမ်းပြင်
လိမ့်ကျသည်၊ လဲကျသည်
ဘဲလ်

(အသံ)မြည်သည်၊ အော်သည်

ကမန်းကတန်း၊ ကယျာကယာ၊ ရေးကြီးသုတ်ပျာ၊

အလောတကြီး၊ အလျင်စလို

အလှည့်ကျ၊ အစီအစဉ်အတိုင်း

အဖြစ်အပျက်

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

ခ. V-အဘိဓာန်ပုံစံ	} တွင်
V-ပုံစံ いる	
Vた-ပုံစံ	

ဤကဏ္ဍတွင် လေ့လာမည့် နေရာကို ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု သို့မဟုတ် အဖြစ်အပျက်တစ်ခု၏အခြေအနေကို ဖော်ပြသည့်အခါမျိုး၌ အသုံးပြုသည်။

ခ) V-အဘိဓာန်ပုံစံ တွင်

ပြုမူလုပ်ဆောင်မှု၏ မစတင်မီ(ကပ်လျက်)အချိန်ကို ဖော်ပြသည်။ ဤကဲ့သို့ [ちょうど] ဟု ခေါ်ဆိုသည့် ကြိယာဝိသေသနများနှင့်အတူတွဲ၍ အသုံးပြုသည်။

① 昼ごはんは もう 食べましたか。

……いはい、これから 食べる ところです。

နေ့လယ်စာကို စားပြီးပြီလား။

……ဟင့်အင်း၊ အခုပဲ စားမလို့လုပ်နေတာ။(အခုမှ စားမလို့ လုပ်တုန်း။)

② 会議は もう 始まりましたか。

……いはい、今から 始まる ところです。

အစည်းအဝေးက စနေပြီလား။

……ဟင့်အင်း၊ အခုပဲ စတော့မလို့ပါ။(အခုမှ စမှာ။)

၂) V-ပုံစံ いる တွင်

ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်နေဆဲဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ ဤကဲ့သို့ အတူ တွဲ၍ အသုံးပြုသည်။

③ 故障の原因が わかりましたか。

……いはい、今 調べて いる ところです。

ပျက်စီးမှုရဲ့ အကြောင်းရင်းကို သိပြီလား။

……ဟင့်အင်း၊ အခု စုံစမ်းနေတုန်းပါ။

၃) Vた-ပုံစံ တွင်

ပြုမူလုပ်ဆောင်မှု၏ ပြီးမြောက်ပြီးစအချိန်ဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ たったいま စသည့် ကြိယာဝိသေသနနှင့် အတူ တွဲ၍ အသုံးပြုသည်။

④ 渡辺さんは いますか。

……あ、たった今 帰った ところです。

မစ္စဝါတနဘဲ ရှိပါသလား။

……အခု၊ အခုလေးတင်ပဲ ပြန်သွားတယ်။

⑤ たった今 バスが 出た ところです。

အခုလေးတင်ပဲ ဘတ်စကား[က] ထွက်သွားတယ်။

[မှတ်ချက်] ~ ところです ကို နာမ်ဝါကျအဖြစ် အမျိုးမျိုးသောဝါကျပုံစံနှင့် တွဲဆက်သည်။

⑥ もしもし 田中ですが、今 いいですか。

……すみません。今から 出かける ところなんです。

ဟဲလို၊ မစ္စတာတနကပါ။ အခုစကားပြောလို့ရပါသလား။

……တောင်းပန်ပါတယ်။ အခုပဲ အပြင်ထွက်မလို့ပါ။

၂. Vた-ပုံစံ ばかりです

ဤဝါကျပုံစံသည်လည်း ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုများ သို့မဟုတ် အဖြစ်အပျက်များဖြစ်ပေါ် ပြီးသည်မှာ အချိန်ကာလ အထူးကြာမြင့်မှုမရှိသေးဟူသော ပြောသူ၏စိတ်သဘောထားကို ဖော်ပြသည်။ လက်တွေ့ကြာမြင့်သောအချိန် ကာလ၏ ရှည်ကြာမှု၊ တိုတောင်းမှုများနှင့် မသက်ဆိုင်ဘဲ ပြောသူသည် အချိန်ကာလတိုတောင်းသည်ဟု ယူဆပါက ဤဝါကျပုံစံကို အသုံးပြုနိုင်သည်။ ဤအချက်သည် Vた-ပုံစံ တွင် နှင့် ကွာခြားသောအချက်ဖြစ်သည်။

⑦ さっき 昼ごはんを 食べた ばかりです。

အခုနုပဲ နေ့လယ်စာကို စားထားတာပါ။(အခုလေးတင် နေ့လယ်စာကို စားပြီးရုံပဲ ရှိသေးတယ်။)

⑧ 木村さんは 先月 この 会社に 入った ばかりです。

မစ္စမိမုရက အရင်လကမှ ဒီကုမ္ပဏီကို ဝင်ထားတာပါ။

[မှတ်ချက်] ~ばかりです ကို နာမ်ဝါကျအဖြစ် အမျိုးမျိုးသောဝါကျပုံစံနှင့် တွဲဆက်သည်။

⑨ この ビデオは 先週 買った ばかりなのに、調子が おかしいです。

ဒီဗီဒီယိုစက်က အရင်အပတ်ကမှ ဝယ်ထားတာကို (အခု) ကြောင်နေတယ်။

၃. V-အဘိဓာန်ပုံစံ

Vない-ပုံစံない	} はず
い-adj(〜い)	
な-adjな	
Nの	

ဤဝါကျပုံစံကို ပြောသူမှ အထောက်အထားတစ်စုံတစ်ခုပေါ်မူတည်၍ ကိုယ်တိုင်ထင်မြင်ယူဆထားသည့် သုံးသပ် ချက်ကို အခိုင်အမာယုံကြည်၍ ဖော်ပြသည့်အခါမျိုးတွင် အသုံးပြုသည်။

⑩ ミラーさんは きょう 来る でしょう。

……来る はずですよ。きのう 電話が ありましたから。

မစ္စတာမီလာ[က] ဒီနေ့ လာမှာလား။

……လာမှာပါ။ မနေ့က ဖုန်းဆက်ထားတယ်ဆိုတော့။

⑩တွင် "မနေ့ကဖုန်း"သည် သုံးသပ်ချက်၏အထောက်အထားဖြစ်ပြီး ၎င်းအထောက်အထားပေါ်မူတည်၍ ပြောသူ ကိုယ်တိုင်မှ "ဒီနေ့မစ္စတာမီလာလာမယ်"ဟု သုံးသပ်၍ ၎င်းသုံးသပ်ချက်အပေါ်တွင် အခိုင်အမာ ယုံကြည်လျက်ရှိ ကြောင်းကို ~はずです ဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။